



## DATE TEHNICE

tensiune nominală: 90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz  
interval de măsurare a tensiunii/precizie: U: AC 90 - 250 V~ / ±2%  
interval de măsurare a performanței: P: 0,6 - 3680 W  
interval de măsurare a intensității/precizie: I: 0,000 A - 16,000 A / ±2%  
interval de măsurare a frecvenței/precizie: f: 10-99 Hz / ±2%  
afișarea consumului total: W: 0,001 - 9999 kWh  
setarea prețului unitar: 0,01 - 99,99 unitate/kWh  
clasa de protecție IP: IP20: nu este protejat împotriva pătrunderii apei!  
Interval de funcționare, temperatură: -10 °C - 40 °C  
umiditate relativă: ≤85% RH  
înălțime față de nivelul mării: max. 2000 m  
acumulator încorporat: 20 mAh NiMH

## SRB MNE MERAČ POTROŠNJE

Pre prve upotrebe pročitaite ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Instrument meri utrošenu električnu energiju i snagu priključenog električnog uređaja. Prema podešenim parametrima uređaj izračunava cenu utrošene električne energije. Ostale osobine: ispis napona (V), struje (A) i frekvencije (Hz), ispis maksimalne i minimalne potrošnje • funkcija memorisanja: troškovi energije, jedinična cena, sat • indikator preopterećenja

## NAPOMENE

• Uverite se da u toku transporta nije došlo do oštećenja uređaja, oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti! • Zabranjena upotreba u okruženju gde se mogu stvarati zapaljivi gasovi ili zapaljive prašine! Ne koristite u eksplozivnim okruženjima! • Uređaj je predviđen za upotrebu u normalnim uslovima zatvorenih prostorija. Štitite ga od rada u pari (kupaolice, itd)! • Budite pažljivi da kroz otvore uređaja ništa ne upadne i ne ucuri! • Uređaj štiti od direktnog sunca, pare, prašine i toplote! • U slučaju preopterećenja odmah isključite uređaj! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj (iskljucanje iz uređaja, neprijatan miris itd.)! • Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje! Za čišćenje koristite mekane suve krpe! • Uređaj ne dodirujte vlažnim mokrim rukama! • Uređaj se sme priključiti samo u uzemljenu standardnu utičnicu 230 V~ / 50 Hz koja je zaštićena osiguračem 16 A. • Uređaj je predviđen za rad opisan u ovom uputstvu, upotreba za druge namene ne garantuje bezbednost pri radu. • Upotrebljivo samo za kućnu upotrebu, zabranjena industrijska primena!

## SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. LCD displej
2. FUNCTION taster – Taster za biranje funkcije
3. COST taster – Taster za potrošnju i troškove
4. UP – podešavanje (gore)
5. DOWN – podešavanje (dole)
6. RESET - reset

## PUŠTANJE U RAD

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da se nije slučajno oštetio u toku transporta. Zabranjena upotreba oštećenog uređaja!
2. Uređaj je predviđen za rad u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Uređaj uključite u standardnu zidnu utičnicu sa uzemljenjem! Time je uređaj spreman za rad.
4. Nakon uključivanja priključite uređaj kojem želite da merite potrošnju (maks. 16 A/ maks. 3680 W).

## PODACI KOJI SE MOGU OČITATI SA LCD DISPLEJA

U osnovnom položaju kada nema priključenog potrošača u gornjem redu prikazuje se 00:00. Kada se priključi potrošač, sat počinje da broji vreme, u prvom minutu se vreme prikazuje u sekundama potom u minutama, najduže vreme računanja sata je 24 sata, sve dok ima potrošnje.

Tasterom FUNCTION moguće je birati ispis na displeju:

### 1. Vreme/Wati/cena

Na sredini displeja se može videti trenutna potrošnja  
Na donjem delu displeja se može čitati cena potrošene energije prema podešenim parametrima.

### 2. Vreme/kWh/dan

Na sredini displeja se može videti ukupna potrošnja (kWh).  
Na donjem delu displeja se može čitati broj dana merenja.

### 3. Vreme/napon/frekvencija

Na sredini displeja se može videti trenutni napon (V).  
Na donjem delu displeja se može čitati frekvencija (Hz).

### 4. Vreme/jačina struje/snaga

Na sredini displeja se može videti trenutna jačina struje (A).  
Na donjem delu displeja se može čitati faktor snage (0 - 1).

### 5. Vreme/minimalna potrošnja

Na sredini displeja se može videti minimalna potrošnja u watima.  
Na donjem delu displeja se vidi ispis „Jo“.

### 6. Vreme/maksimalna potrošnja

Na sredini displeja se može videti maksimalna potrošnja u watima.  
Na donjem delu displeja se vidi ispis „Hi“.

### 7. Vreme/cena

Na donjem delu displeja se može videti iznos potrošene energije od trajanja merenja prema podešenim parametrima cene električne energije (valuta/kWh).

## PODEŠAVANJE JEDINICE ZA PRORAČUN

Taster FUNCTION pritisnite 7 puta (vreme/cena), ili jednom pritisnite taster COST. U donjem delu se može čitati cena, držite pritisnuto 3 sekunde taster COST, sve dok vrednost ne počne da trepti. Tasterom FUNCTION odaberite željeni karakter, vrednost podesite tasterima UP i DOWN. Ponovo pritisnite COST taster da bi se podešavanje zapamtilo.

## PREOPTEREĆENJE

Ukoliko potrošnja priključenog uređaja premašuje 3680 W u svakom režimu prikaza prikazaće se ispis „OVERLOAD“. Odmah isključite priključeni uređaj, ne preopterećujte instrument.

## RESETOVANJE UREĐAJA

Proizvod se bilo kada može vratiti na fabrička podešavanja ako se pritisne taster RESET.



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



## RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristi se ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odneti na mesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## TEHNIČKI PODACI

nazivni napon: 90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz  
merni opseg napona / tačnost: U: AC 90 - 250 V~ / ±2%  
merni opseg snage: P: 0,6 - 3680 W  
opseg struje / tačnost: I: 0,000 A - 16,000 A / ±2%  
opseg merenja frekvencije / tačnost: f: 10-99 Hz / ±2%  
opseg merenja potrošnje: W: 0,001 - 9999 kWh  
podesiva cena energije: 0,01 - 99,99 jedinica/kWh  
IP zaštita: IP20: nije zaštićena od prodora vode!  
radna temperatura: -10 °C - 40 °C  
relativna vlažnost vazduha: ≤85% RH  
nadmorska visina upotrebe: max. 2000 m  
ugrađeni akumulator: 20 mAh NiMH



## HR BIH MJERAČ POTROŠNJE EL. ENERGIJE

Prije prve uporabe pročitaite ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

Ovaj instrument mjeri utrošak el. energije koju koristi el. uređaj spojen na njega i mjeri snagu uređaja spojenog na mjerac. Prikazuje utrošak električne energije potrošene za razdoblje mjerenja na temelju unaprijed postavljene jedinične cijene. Dodatne značajke: prikaz napona (V), struje (A) i frekvencije (Hz), prikaz minimalnog i maksimalnog snage • funkcija memorije: utrošak energije, jedinična cijena, sat • prikaz preopterećenja

## UPOZORENJA

• Proverite da uređaj nije oštećen u transportu! • Ne koristite na mjestima gdje mogu biti prisutni zapaljivi plinovi i prašine. Ne koristite u blizini zapaljivih materijala! • Samo za unutarnju uporabu. Zaštiti od vlage (npr. kupaoalice, bazeni)! • Uverite se da strani objekti i tekućine ne dospiju u uređaj kroz otvore. • Zaštiti od prašine, vlage, sunčeve svetlosti i direktnog toplinskog zračenja! • U slučaju preopterećenja, odmah isključite mjerni instrument i isključite utikač iz utičnice! • Ako otkrijete neki nepravilan rad (npr. neobičan zvuk ili miris paljevine iz uređaja), odmah ga isključite i isključite utikač iz utičnice! • Isključite uređaj isključujući je iz električne utičnice prije čišćenja. Za čišćenje uređaja koristite meku, suhu krpu! • Ne dodirujte uređaj mokrim rukama! • Uređaj mora biti priključen na 230 V~ / 50 Hz električnu zidnu utičnicu! Strujni krug treba biti zaštićen prekidačem 16 A. • Mjerni instrument može se koristiti samo kako je opisano u uputama za uporabu, siguran rad se ne može zajamčiti ako se koristi na drugi način. • Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dozvoljena!

## DIJELOVI (Slika 1.)

1. LCD zaslon
2. FUNCTION tipka – tipka za odabir funkcije
3. COST tipka – tipka za potrošnju i utrošak
4. UP – Tipka za prilagođavanje (gore)
5. DOWN – Tipka za prilagođavanje (dole)
6. RESET – Ponovno namještanje

## PUŠTANJE U RAD

1. Prije prvog uključivanja pažljivo uklonite ambalažu vodeći računa da ne oštetite uređaj. Ne koristite uređaj ako je na bilo koji način oštećen!
2. Uređaj se smije koristiti samo u zatvorenom, u suhim uvjetima!
3. Ukopčajte standardni uzemljeni izmjenični kabel jedinice u uzemljenu zidnu utičnicu. Ovim se završava postavljanje uređaja.
4. Priključite uređaj koji će se mjeriti u uređaj. (maks. 16 A / maks. 3680 W)

## Pojednosti koje se pojavljuju na LCD zaslonu

Mjerač na vrhu zaslona prikazuje 00:00 u stanju zadanih postavki. Kad je napajanje uključeno, uređaj će početi odbrojavati vrijeme, u koracima, prvih 1 minutu svake sekunde, a zatim svake minute do 24 sata, sve dok ne dođe do mjerljive potrošnje električne energije.

FUNCTION tipka se koristi za odabir među podacima koji se prikazuju na zaslonu:

### 1. Vrijeme/Snaga(W)/Cijena

Trenutna vrijednost potrošnje snage(W) može se očitati sa središta zaslona.  
Trošak izračunan iz postavljene vrijednosti može se očitati s donje strane zaslona.

### 2. Vrijeme/kWh/dan

Ukupna potrošnja (kWh) može se očitati sa centra zaslona.  
Broj kontinuirano izmjerenih dana može se čitati s dna zaslona.

### 3. Vrijeme/Napon/Frekvencija

Trenutna vrijednost napona (V) može se očitati sa sredine zaslona.  
Trenutna vrijednost frekvencija (Hz) može se čitati s donje strane zaslona.

### 4. Vrijeme/struja/faktor snage

Trenutna vrijednost struje (A) može se očitati sa sredine zaslona.  
Faktor snage (0 - 1) čitljiv je s donje strane zaslona.

### 5. Vrijeme/minimalna snaga

Minimalna vrijednost snage (W) odbrojana od početka mjerenja može se očitati s centra zaslona. „Lo“ je čitljiv s dna zaslona.

### 6. Vrijeme/maksimalna snaga

Maksimalna vrijednost snage(W) odbrojana od početka mjerenja može se očitati s centra zaslona. „Hi“ je čitljiv s dna zaslona.

### 7. Vrijeme/Cijena

Postavljena jedinična cijena (cijena / kWh) može se čitati s donje strane zaslona.

## POSTAVLJANJE JEDINIČNE CIJENE

Pomoću tipke FUNKCIJA odaberite 7. (vrijeme / cijena) način rada ili pritisnite tipku COST jednom.

Jedinična cijena prikazana je na dnu zaslona. Pritisnite i držite tipku COST najmanje 3 sekunde dok vrijednost ne počne treptati. Zatim možete pomoću tipke FUNKCIJA odabrati znak koji želite postaviti, tipkama GORE i DOLJE za postavljanje željenih vrijednosti po znaku. Ponovno pritisnite tipku COST za spremanje vrijednosti.

## PREOPTEREĆENJE

Kad god uređaj mjeri snagu veću od 3680 W, na zaslonu se može očitati znak „OVERLOAD“. Mjerač odmah isključite, iskopčajte ga iz utičnice.

## RESETOVANJE UREĐAJA

U bilo kojem trenutku možete resetirati proizvod pritisnom na tipku RESET.



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kojeg dijela proizvoda, odmah ga isključite i obratite se stručnoj osobi!



## RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristi se ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odneti na mesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## SPECIFIKACIJA

nominalni napon: 90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz  
raspon mjerenja napona/preciznost: U: AC 90 - 250 V~ / ±2%  
raspon mjerenja snage: P: 0,6 - 3680 W  
raspon mjerenja struje/preciznost: I: 0,000 A - 16,000 A / ±2%  
raspon mjerenja frekvencije/preciznost: f: 10-99 Hz / ±2%  
prikaz ukupne potrošnje: W: 0,001 - 9999 kWh  
podesiva jedinična cijena: 0,01 - 99,99 egység/kWh  
IP zaštita: IP20: Nije zaštićen od prodora vode!  
radna temperatura: -10 °C - 40 °C  
relativna vlažnost: ≤85% RH  
nadmorska visina: max. 2000 m  
ugrađeni akumulator: 20 mAh NiMH

Producer / gyártó / producer / proizvođač / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H - 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2,  
Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148  
[www.zed.hr](http://www.zed.hr)

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095  
[www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)

Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



**SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
since 1981